

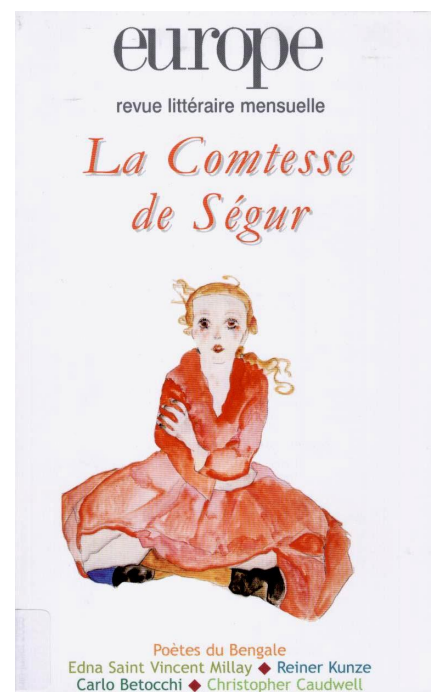


La Joie par les livres

Matinée du patrimoine
5 mai 2006

La comtesse de Ségur, un grand écrivain de langue française
par Isabelle Nières-Chevrel

Isabelle Nières-Chevrel est professeur émérite de Littérature générale et comparée (Université de Rennes II). Elle a consacré sa thèse de doctorat d'Etat à la réception de l'œuvre de Lewis Carroll en France (*Lewis Carroll en France. 1870-1985 ; les ambivalences d'une réception littéraire*, Amiens, 1988). L'essentiel de ses travaux porte sur la littérature d'enfance et de jeunesse. Ses deux principaux domaines de recherche sont la traduction, l'adaptation et la réception littéraire, et les rapports du texte et de l'image dans le roman et dans l'album. Elle vient d'assurer l'édition des actes du colloque de Cerisy-la-Salle, *La littérature de jeunesse, incertaines frontières*, Gallimard jeunesse, 2005.



Travaux sur la comtesse de Ségur :

Direction d'ouvrages :

- [dir.] *La comtesse de Ségur et ses alentours*, Cahiers Robinson [Actes du colloque international, *La comtesse de Ségur et les romancières de la Bibliothèque rose*, Rennes II, 3-4 septembre 1999), n° 9, 2001
- « Avant-propos », 7-12.

- (en collaboration avec Xavier Nexon) **La Comtesse de Ségur et ses illustrateurs**.
Bibliothèque municipale de Rennes, 1999.
- « Illustrer les romans de la comtesse de Ségur », 7-16.
- [dir.] *L'invention du roman pour la jeunesse au 19^e siècle*,
numéro spécial de la **Revue de Littérature comparée**, octobre-décembre 2002, n° 304
- « avant-propos », 413- 420.
- « Terres étrangères, figures d'étrangers dans l'oeuvre de la comtesse de Ségur »,
467- 478.

Participation à des ouvrages collectifs :

- « Masculin / féminin : l'ancien et le nouveau dans *Les Vacances* de la Comtesse de Ségur » :
La Représentation de l'enfant dans la littérature d'enfance et de jeunesse (Actes du 6^{ème} congrès de l'IRSCS [International Research Society for Children's Literature], Bordeaux, 1983), K-G Saur, Munich, 1985, 345-355.
- « Du conte mondain au roman chrétien: *Riquet à la houppe* et *François le bossu* » :
L'Orne de la comtesse de Ségur; fiction et réalité (tome 2). Actes des colloques d'Alençon et de Cerisy-la-Salle, Archives départementales d'Alençon, 1992, 41-47.
- « Raconter, inventer. L'incompétence enfantine dans quelques romans pour enfants » :
Le Récit d'enfance (dir. Denise Escarpit et Bernadette Poulou), éditions du Sorbier, 1993, 89-102 [qq pages sur *Les Bons enfants*]

Articles :

- « Quelques adaptations des *Malheurs de Sophie* ; de la métamorphose à l'anamorphose »
La Revue des livres pour enfants, 1985, n° 101, 52-60.
- « *Les Vacances* de la Comtesse de Ségur ou pour en finir avec le malheur de Sophie » :
La Revue des livres pour enfants, 1990, n° 131-132, 62-73.
- « L'Ogre et le Petit Poucet » :
Les Cahiers séguriens, n° 1, année 2000, *L'Auberge de l'ange gardien*, 23-27.
- « 'Le Généreux Bienfaiteur' : la réécriture d'un motif »,
Les Cahiers séguriens, 2002, n° 3, *La fortune de Gaspard*, 24-30.
- « *Cendrillon* en désordre »,
Les Cahiers séguriens, 2003, n° 4, *Quel amour d'enfant !*, 25-31
- « M. Georgey et le don des langues »
Les Cahiers séguriens, *Le mauvais génie*, 2004, n° 5, 13-21.
- « Ségur au miroir des écrivains français »,
La comtesse de Ségur, Europe, n° 914-915, juin-juillet 2005, 22-38.

A paraître :

- « Je vais lui donner *Jean Bourreau* et *Les défauts horribles* »
Les Cahiers séguriens, *Diloy le chemineau*, 2006, n° 6
- « *Les bons enfants* de la comtesse de Ségur : une leçon de littérature appliquée »,
La littérature de jeunesse, L'Esprit créateur, Université de Minneapolis, vol. XLV, n° 4, Winter 2005.